

Was tun nach einem rassistischen Angriff?

Empfehlungen für Betroffene

What to do after a racist attack?

Recommendations for affected persons

Que faire après une attaque raciste?

Recommandations pour les personnes concernées

¿Qué hacer después de un ataque racista?

Recomendaciones para las personas afectadas

İrkçi bir saldırının ardından neler yapmak gerekir?

Mağdurlar için tavsiyeler

Piştî êrîşa bi sedemên nijadperestî, divê çi bikin?

Pêşniyar ji bo kesên ku rast hatine

Что делать после расистского нападения?

Советы для пострадавших

Що робити після рашистського нападу?

Рекомендації для постраждалих

ماذا تفعل بعد هجوم عنصري؟
توصيات للمتضررين

מה לעשות לאחר תקיפה גזענית או אנטישמית?
המלצות לנפגעים

پس از حمله نژادپرستانه چه باید کرد؟
توصیه هائی برای کسانی که تحت این حمله قرار گرفته اند

د نژادی برید وروسته څه کول پکار دی؟
د اغیزمنو کسانو لپاره سپارښتنې

ከብሔራዊ ካብ ኣፈላላይነት ዓሌታትን ከመይ ክትከላኸሉ ትኽእሉ?
ሓበሬታ ንግዳይ ገበነኛ ዘኾነ ሰብ

Nên làm gì sau một cuộc tấn công mang tính phân biệt chủng tộc?

Lời khuyên cho những nạn nhân

Çfarê duhet të bëni pas një sulmi racist?

Rekomandime për të prekurit

So te kerdolpe pala o rasistikano džungalipe?

Mothojbe e cidutnenge.

VBRG

VERBAND DER BERATUNGSSTELLEN FÜR
BETROFFENE RECHTER, RASSISTISCHER
UND ANTISEMITISCHER GEWALT E.V.

Impressum

Berlin 2024, 1. Neuauflage

Herausgeber:

VBRG – Verband der Beratungsstellen für Betroffene rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt e.V.

Kottbusser Damm 7
10967 Berlin

Web: www.verband-brg.de
E-Mail: info@verband-brg.de

Telefon: 030 3385977

V.i.S.d.P.: Robert Kusche, Kottbusser Damm 7, 10967 Berlin

Redaktion: Fachreferent Begleitprojekt Dachverband Opferberatung

Gestaltung und Illustration: Doris Busch Grafikdesign

Hinweis: Diese Broschüre ist eine bundesweite Version der 2018 in NRW im Rahmen des Projekts „re:act“ bei der Opferberatung Rheinland OBR veröffentlichten Broschüre „Was tun nach einem rassistischen Angriff?“. Der VBRG hat zwei weitere Auflagen herausgebracht und für diese Neuauflage sechs weitere Sprachen hinzugefügt.

Haftungsausschluss: Die Informationen in dieser Handreichung wurden nach bestem Wissen und Gewissen formuliert. Für die Vollständigkeit und Aktualität der Informationen übernimmt der VBRG keine Gewähr. Für inhaltliche Aussagen trägt der VBRG die Verantwortung. Diese Veröffentlichung stellt keine Meinungsäußerung des Bundesfamilienministeriums, des Bundesamts für Familie und zivile Aufgaben oder der Beauftragten der Bundesregierung dar.

Urheberrechtliche Hinweise: © Copyright 2024 VBRG e.V.

Alle Rechte vorbehalten. Die Publikation wird für nicht kommerzielle Zwecke kostenlos zur Verfügung gestellt. Der Herausgeber hält sich das Urheberrecht vor. Eine Weitergabe oder Vervielfältigung ist nur nach schriftlicher Zustimmung des VBRG gestattet. Die Quelle muss korrekt benannt und ein Belegexemplar zugeschickt werden.

In Kooperation mit:



Beratung und Unterstützung für
Betroffene rechter, rassistischer
und antisemitischer Gewalt

Zur Onlineversion
des Ratgebers:



Gefördert vom

im Rahmen des Bundesprogramms



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

Demokratie **leben!**

Gefördert durch:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Migration, Flüchtlinge und Integration
Die Beauftragte der Bundesregierung für Antirassismus

DEUTSCH

Liebe Leserin, lieber Leser,*

rassistische Gewalt ist in Deutschland gesetzlich verboten. Aber leider gibt es solche Fälle trotzdem. Rassistische Gewalt hat viele Formen.

Diese Broschüre soll Ihnen helfen, wenn Sie von rassistischer Gewalt betroffen sind. Oder wenn Sie Menschen kennen, die davon betroffen sind. Die Broschüre zeigt, was Sie tun können. Zum Beispiel, wie Sie sich direkt nach einem Angriff am besten verhalten. Und wo Sie Hilfe finden können.

Bitte geben Sie die wichtigen Informationen weiter. Sie können die Seiten mit anderen Sprachen an andere Betroffene verteilen.

Wir wünschen Ihnen alles Gute.

ENGLISCH

Dear Reader,

Racist violence is prohibited by law in Germany. But unfortunately, there are such cases anyway. Racist violence has many forms.

This brochure is intended to help you if you are affected by racist violence. Or if you know people who are affected. The brochure shows what you can do. For example, how best to behave immediately after an attack. And where you can find help.

Please pass on the important information. You can distribute the pages with other languages to other victims.

We wish you all the best.

FRANZÖSISCH

Chère lectrice, cher lecteur

En Allemagne, la violence raciale est interdite par la loi. Malheureusement, ce genre de situation se produit tout de même. La violence raciale peut prendre différentes formes.

Cette brochure sert à vous aider si vous êtes victime de violence raciale ou si vous connaissez des personnes qui en sont la cible. Elle vous explique ce que vous pouvez faire. Par exemple, ce qu'il convient de faire directement après une attaque et où vous pouvez trouver de l'aide.

Veuillez transmettre ces informations importantes. Vous pouvez distribuer ces pages dans d'autres langues à d'autres victimes.

Nous vous souhaitons une bonne continuation.

SPANISCH

Querida lectora, querido lector:

En Alemania, la violencia racista está prohibida por ley. Pero desgraciadamente sigue ocurriendo. La violencia racista adopta muchas formas.

Este folleto pretende ayudarle si acaso ha sido víctima de violencia racista o si conoce a alguien que lo haya sido. El folleto le muestra qué puede hacer si se encuentra en esa circunstancia. Le muestra, por ejemplo, cómo conviene actuar inmediatamente después de sufrir una agresión, o cómo puede encontrar ayuda.

Por favor, difunda esta importante información. Puede repartir las páginas en lenguas distintas entre otras víctimas.

Le deseamos lo mejor.

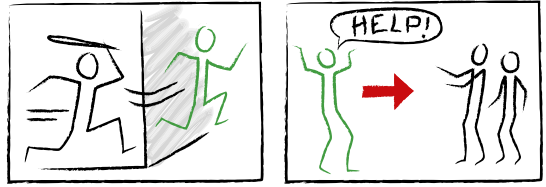
* Damit der Text leichter zu verstehen ist, wird in der Broschüre nur die männliche Sprachform verwendet. Gemeint sind damit alle Geschlechter.

What to do after a racist attack?



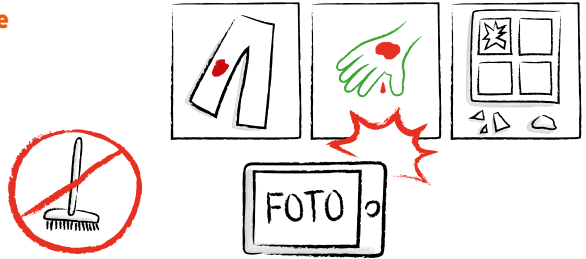
■ At the scene

- Keep calm!
- Get yourself to safety!
- Ask others for help!
- Speak to witnesses!



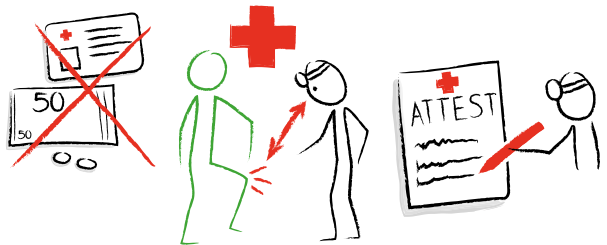
■ Document injuries and damage

- Take photos of injuries!
- Take photos of objects such as stones, shards, bottles, stickers and clothes!
- DO NOT remove or clear away objects!



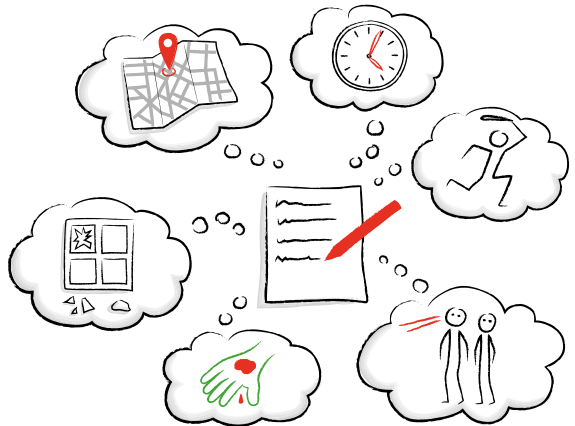
■ Visit a doctor

- Emergency treatment **without** insurance card!
- Show all injuries!
- Ask the doctor for a **certificate**.
- The doctor should write all injuries on the certificate.



■ Write a memory log

- Where did it happen?
When did it happen?
- What exactly happened?
What happened afterwards?
- How did the attacker look like?
How many of them?
- Which injuries and damages were suffered?
- Who saw that?
Who was a witness?



■ Family and friends

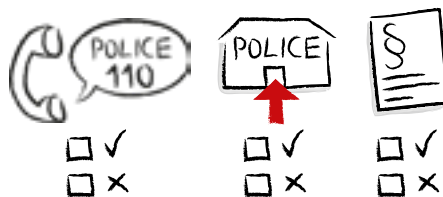
- Ask other people for help.
- Do not stay alone.
- Tell them what has happened to you.



What to do after a racist attack?

■ Police

- You can call the police if you want.
- You can go to the police if you want.
- You can report an offence if you want.
A report has no negative impact on your asylum procedure.

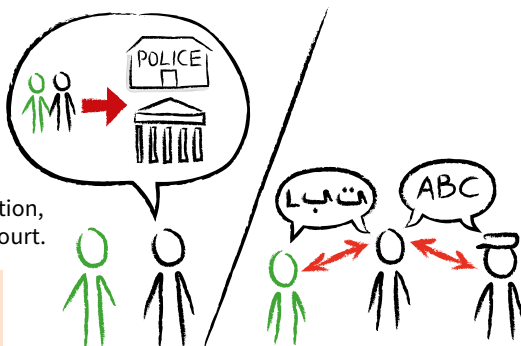


You are not obligated to testify to the police.

But: If the police have an order from the public prosecutor's office, then you have to testify to the police.

■ These are your rights

- You do not have to go alone to the police, to the Public Prosecutor's Office or to the court. You can come along with a person of your choice.
- You have the right to have an interpreter with you when you testify: at the police station, at the Public Prosecutor's Office or at the court.



This is very important. Ask for an interpreter when there is no one.

■ The advice centre in your federal state is there for you

We help people who have experienced racist violence.
We help witnesses, friends and relatives of victims.
You can reach us by phone, internet or e-mail.

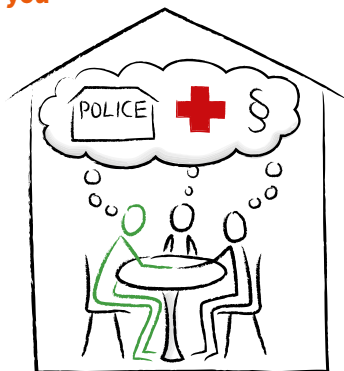
- You can tell your name.
- You can also remain anonymous.
- You can meet with the counsellor.
- You decide where you want to meet.
- You decide what help you want.

We offer the following aid (examples):

- We will escort you to the police or to interrogation.
- We advise you on all questions around the attack.
- We will find doctors, therapists and lawyers.

Our help is free, independent and confidential. We do not disclose any information.
You can contact us after a racist attack, even without valid papers.

There are advice centres in every federal state. You can find the contact details for your state at the end of this brochure and on the website of the VBRG (www.verband-brg.de/beratung).



VBRG

VERBAND DER BERATUNGSSTELLEN FÜR
BETROFFENE RECHTER, RASSISTISCHER
UND ANTISEMITISCHER GEWALT E.V.



Kostenlose Beratung in Deutschland

1 Baden-Württemberg

LEUCHTLINIE

☎ 0711/88 89 99 33

✉ kontakt@leuchtlinie.de

🌐 www.leuchtlinie.de

2 Bayern

B.U.D. (Bayern)

☎ 0151/21 65 31 87

✉ info@bud-bayern.de

🌐 www.bud-bayern.de

BEFORE (München)

☎ 089/46 22 46 70

✉ kontakt@before-muenchen.de

🌐 www.before-muenchen.de

3 Berlin

Reach Out

☎ 030/69 56 83 39

✉ info@reachoutberlin.de

🌐 www.reachoutberlin.de

OFEK – Antisemitismus-Beratung bundesweit

☎ 0800/6645268

✉ kontakt@ofek-beratung.de

🌐 ofek-beratung.de

4 Brandenburg

Opferperspektive

☎ 0331/8 17 00 00

✉ info@opferperspektive.de

🌐 www.opferperspektive.de

5 Bremen

soliport

☎ 0421/17 83 12 12

✉ info@soliport.de

🌐 www.soliport.de

6 Hamburg

empower

☎ 040/28 40 16 67

✉ empower@hamburg.arbeitundleben.de

🌐 www.hamburg.arbeitundleben.de/empower

7 Hessen

response

☎ 069/56 00 02 41

✉ kontakt@response-hessen.de

🌐 www.response-hessen.de

8 Mecklenburg-Vorpommern

LOBBI

☎ 0395/4 55 07 18

✉ ost@lobbi-mv.de

🌐 www.lobbi-mv.de

9 Niedersachsen

Betroffenenberatung Niedersachsen

☎ 0541/38 06 99-0

✉ info@betroffenenberatung.de

🌐 www.betroffenenberatung.de

10 Nordrhein-Westfalen

OBR (Opferberatung Rheinland)

☎ 0211/15 92 55 64

✉ info@opferberatung-rheinland.de

🌐 www.opferberatung-rheinland.de

BackUp (Opferberatung in Westfalen-Lippe)

☎ 0231/95 65 24 83

✉ contact@backup-nrw.org

🌐 www.backup-nrw.org

11 Rheinland-Pfalz

m*power

☎ 0151/10 59 47 99

✉ kontakt@mpower-rlp.de

🌐 www.mpower-rlp.de

12 Saarland

Bounce Back – Opferberatung Saarland

☎ 0681/30 27 10 36

✉ info@bounceback.de

🌐 www.bounceback.de

13 Sachsen

SUPPORT – RAA Sachsen e.V.

☎ 0351/8 89 41 74

✉ opferberatung.dresden@raa-sachsen.de

🌐 www.raa-sachsen.de

14 Sachsen-Anhalt

Mobile Opferberatung

☎ 0391/6 20 77 52

✉ opferberatung.mitte@miteinander-ev.de

🌐 www.mobile-opferberatung.de

15 Schleswig-Holstein

ZEBRA

☎ 0431/30 14 03 79

✉ info@zebraev.de

🌐 www.zebraev.de

16 Thüringen

ezra

☎ 0361/21 86 51 33

✉ info@ezra.de

🌐 www.ezra.de

Beratungsstellen für Betroffene rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt

